

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

ainsi que de  
l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

## ANNONCES :

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



# Troesch & C<sup>o</sup> S.A., Berne

## Fabrique d'Appareils Sanitaires



PROPRIÉTAIRES, ARCHITECTES, INGÉNIEURS

PLANCHERS  
MURS  
PYLONES

APPLIQUEZ LES

PROCÉDÉS

RAPIDITÉ  
ISOLATION  
ÉCONOMIE

# “MIXEDSTONE”

SOCIÉTÉ DE TRAVAUX EN CIMENT ARMÉ, LAUSANNE Av. Tissot, 2<sup>bis</sup>. Télép. 2771

FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE

## G. Weber, constructeur, Lausanne

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches

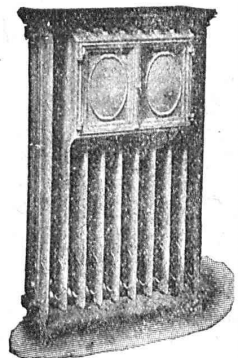
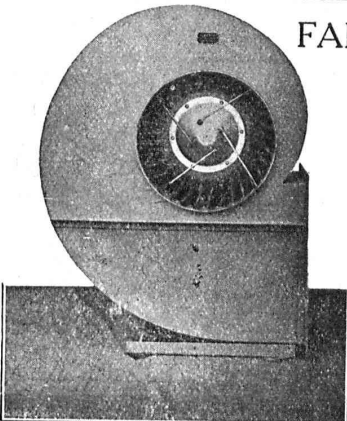
MARMITES A VAPEUR

Grillades

BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



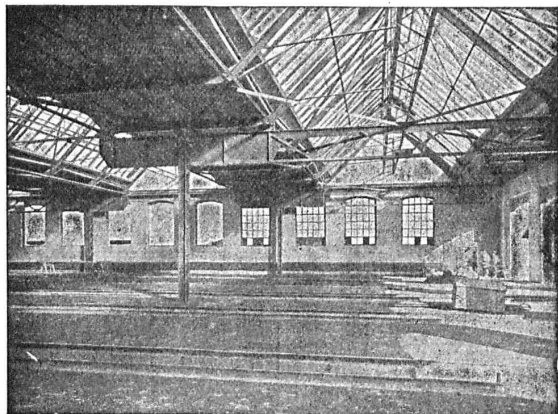
# Affaire intéressante

Nous désirons nous mettre en relation de suite avec personne très sérieuse, disposant de capitaux, pour la mise en exploitation ne notre

## Fabrique de Papiers héliographiques

De préférence jeune ingénieur ou chimiste capable, pouvant s'intéresser directement à cette affaire.

Héliographie MOREL, DUMONT & C<sup>ie</sup>, Lausanne (Jumelles, 2).



Ateliers de Constructions métalliques S. A.

# Löhle & Kern Zurich

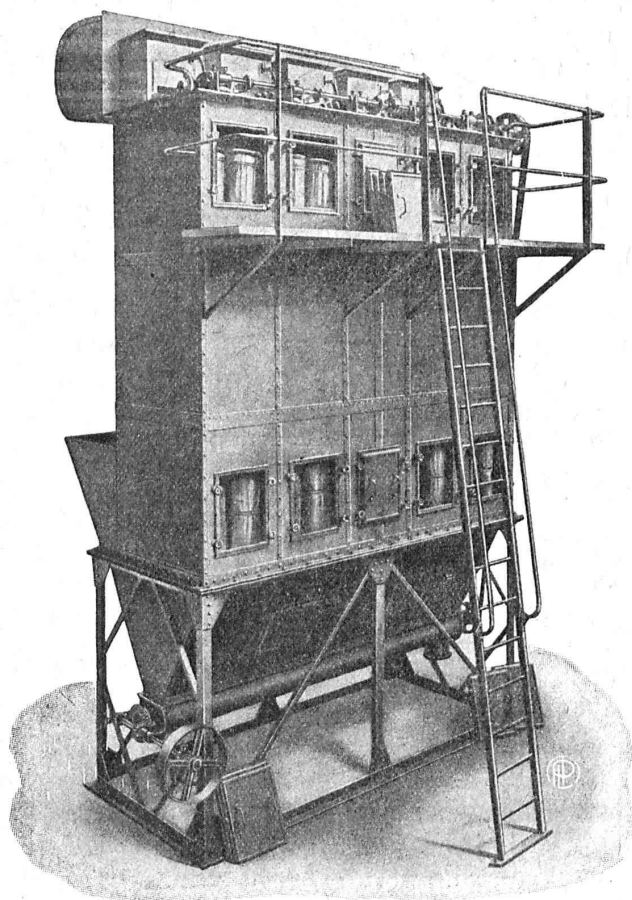
Maison suisse

Fondée en 1902

Projets et exécution de toutes

## Constructions en fer

Charpentes, Colonnes, Sommiers, Pans de fer, Toits en shed brevetés, Lanterneaux, Halles, Coupoles, Mâts, Grues, Caissons, Silos, Ponts, etc.



# DÉPOUSSIÉRAGE INDUSTRIEL

AVEC

## RÉCUPÉRATION DES POUSSIÈRES

PAR

### FILTRE BREVETÉ

## Ventilation - Séchoirs

Transports pneumatiques

# M. PELET

INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR

LAUSANNE

**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, ZURICH**

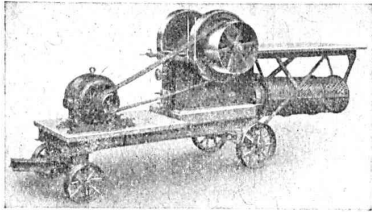
Bureau technique



Fabrique de machines

Fondée en 1880

**MACHINES**



POUR

**ENTREPRENEURS**

Fabrication suisse

■ ■ CALCULS DE STABILITÉ ■ ■  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
**BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES**

**A. PARIS**, Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu LAUSANNE :: Téléph. 46.92

**BAUMANN FRÈRES**

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



**RÜTI**  
(ZURICH)

**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI**  
**RONDELLES A RESSORT**

**Articles techniques pour l'industrie textile**

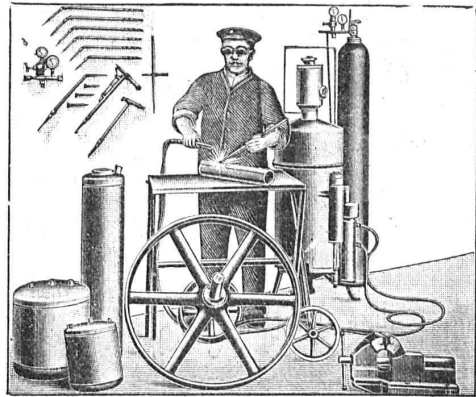
Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

**„Continental“**

Installations pour

**Soudure et Découpage**

des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! Le plus économique !  
— Le plus simple ! —

➤ MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 ➤

Références brillantes Demandez Catalogue N° 390

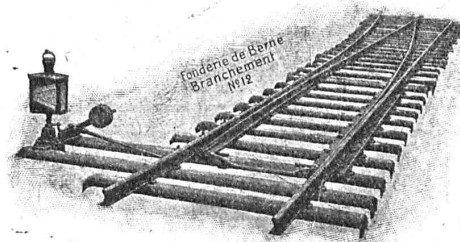
**Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques**  
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

**Société des USINES de LOUIS de ROLL**

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique.

**Machines pour tourbières :** Malaxeurs et transporteurs.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets,  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggerbach,  
Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

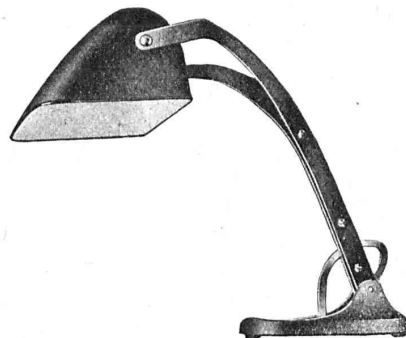
➤ Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition. ➤



# CAMILLE BAUER, BALE



## Lampe idéale pour pupitre et lecture



Haute intensité lumineuse.  
Rayonnement vers le bas.



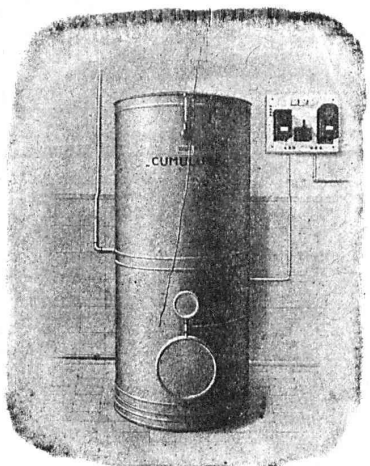
9

La lumière ne touche pas les yeux.

Lampe solide, pratique et bon marché.

DEMANDEZ LES PRIX

### FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES F. Sauter, Bâle



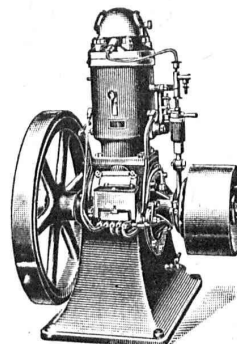
- Horloges-Commutatrices électriques
- Interrupteurs-commutateurs
- Minuterics
- Allumeurs - Extincteurs
- Interrupteurs de couple à distance
- Régulateurs de température etc.
- Accumulateurs électriques à eau chaude « Cumulus »
- Réservoirs, Chauffe-bains électriques, Bouilloires « type mural »
- Fourneaux électriques « Primulus » à accumulation de chaleur

### WEBER & C<sup>ie</sup>, Uster-Zurich

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

## MOTEURS



à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz

pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche

Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES

### MÉTAL ANTI-FRICTION (Flower Brand) MAGNOLIA (Flower Brand)



est le seul véritable produit américain qui s'est répandu sur tout l'univers grâce à sa qualité et son bon marché.

#### MAGNOLIA (Flower Brand)

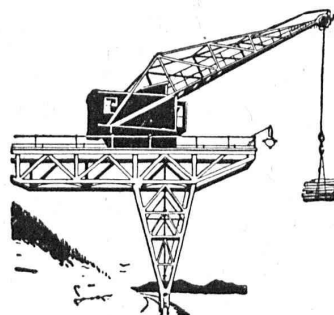
est trois à dix fois plus efficace que la plupart des autres métaux anti-friction. De nombreuses entreprises de chemins de fer le préfèrent aux autres métaux anti-friction coûtant 3 à 400 % plus cher.

Livraison de notre stock

**Société Anonyme des Métaux Tristar  
Genève**

Le même établissement fabrique les métaux anti-friction :  
LEXA, ALICIA, GAS ENGINE, TURBINE

### Ateliers de Constructions mécaniques RUEGGER & C<sup>ie</sup> S. A., BALE



Appareils de levage à commande à main ou électrique

Palans électriques, Treuils roulants à moteur, Cabestans  
Chariots transporteurs, Plaques tournantes, Palans.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE



**OSRAM S.A., ZURICH**

## Matériel de Chantier à vendre

après achèvement des travaux :

**2 EXCAVATEURS** à godets pour canaux, avec voies et matériel de lignes électriques.

**1 locomotive à benzine** 10-12 HP, pour voie 600 mm.

S'adresser à l'Entreprise intercantonale de la Glâne, à Payerne.



Munzinger & C<sup>o</sup>, Zurich  
3 Appareils sanitaires en gros



Chauffes-eau à gaz « Junkers »  
Plongeoirs à vaisselle



## BOIS CONTREPLAQUÉS «IBUS»

dans les épaisseurs suivantes :

2 1/2, 3, 3 1/2, 4, 4 1/2, 5, 6, 7, 8, 10, 13, 16, 20, 26, 30 mm.

## Bois contreplaqués «Ibus», placage chêne double face

dans les épaisseurs de 5, 6, 7 mm., en stock dans nos entrepôts de Bâle

Nouvelle liste des dimensions à disposition

## BRAUN-BRUNING & C<sup>ie</sup>, BALE

BUREAU : St. Albananlage, 54  
Téléphone 73.11

ENTREPOTS : Zufarstr. VIII, N° 102  
Téléphone 34.00

## Vitrages de Toitures sans Mastic

Divers profils de chevrons

Dallages de verre et béton armé translucide  
Entreprise générale de vitrerie et miroiterie

LAUSANNE P. CHIARA & FILS Téléph. 2126

## Tuyaux pour air comprimé

Tuyaux d'aspiration Pantalons et bottes à eau  
Caoutchouc industriel, Gants, Tapis et Rubans ISOLANTS

A. BRUNNER

Succ. de FRED. BRUNNER **BALE**

Concasseurs à coke

Installations pour concassages moutures et transporteurs.  
Machines frigorifiques selon procédé spécial et patentes  
Les meilleures Patentes

**Machines à moutures**  
pour corps durs, mi-durs, cassants, coriaces

Plus de 11000 machines livrées. C'est la meilleure preuve de construction irrépr.

**CONCASSEURS**  
(concasseurs patentés à doubles secoueurs)  
Excellents

**Concasseurs à scories**  
**ALPINE** Sté y la fab. des machines  
**AUGSBURG**

Fabrique spéciale pour installations de : concassages et transport. chaux et ballast.

**Machines à glace et réfrigérantes**

Moulins à boulets Moulins Verplex Aspirateurs

**ANTIFROSTO**

Produit se mélangeant au béton et mortier pour empêcher le gel et éviter ses suites.

Etablissement fédéral pour l'essai de matériaux, Zurich.

Résultats en 7 jours :  
Résistance à la flexion par cm<sup>2</sup> avec l'eau 12,4 kg. ; avec antifrost 28,5 kg.  
Résistance à la pression avec l'eau 52,8 kg. ; avec antifrost 145 kg.

FABRICATION ET VENTE  
**KASP. WINKLER & C<sup>ie</sup>**  
ALTSTETTEN-ZURICH  
Téléphone : Selnau 3963  
Adresse télégraphique : Sika

# S.A. des ATELIERS de SÉCHERON

GENÈVE

CAPITAL : 10 MILLIONS DE FRANCS

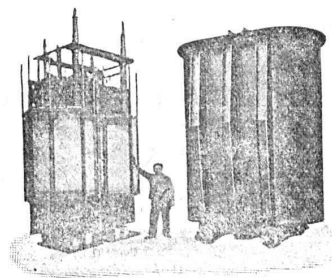
## TRACTION ÉLECTRIQUE

LOCOMOTIVES — TRACTEURS — TRAMWAYS  
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

## TRANSFORMATEURS

DE TOUTES PUISSANCES ET DE TOUS VOLTAGES

## MATÉRIEL ÉLECTRIQUE



TRANSFORMATEUR MONOPHASÉ  
5000 kVA 60 000/15 000 v. 18 2/3 pér.  
Fourni aux CFF pour la sous-station  
de Giubiasco.



## Société Suisse pour la Conservation des Bois S.A. Zofingue

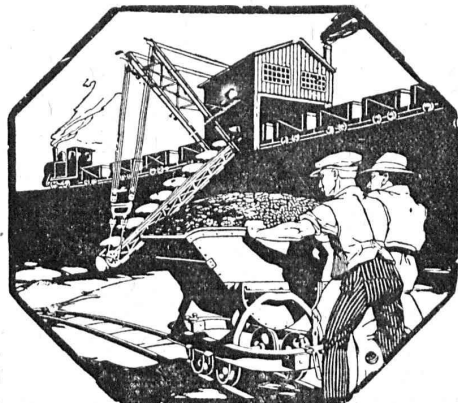
Usine d'Injection et Scierie

### Spécialité :

Traverses de chemins de fer, Traverses de ponts et Traverses d'embranchement, suivant les normes des CFF, chêne, hêtre, pin et mélèze. Bois de construction imprégnés. Pavés de bois. Imprégnations à l'huile de créosote.

Téléphone 46

Adresse télégraph. : Teeroel-Zofingue



MATÉRIEL ROULANT ET  
MACHINES D'ENTREPRISES S.A.

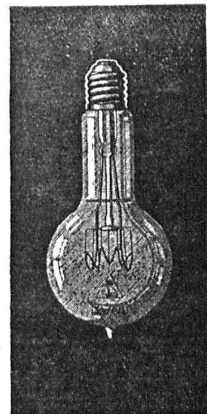
# RUBAG

ZURICH, Seidengasse, 16

Téleg. :  
« Rubag »

Téléph. :  
Selnau 593

Matériel roulant - Machines d'entreprises - Machines-outils modernes - Machines p travailler le bois - Installations complètes de fonderies - Ac ers p tous les usages



## LAMPES à filament étiré

1 Watt et 1/2 Watt

Fabrication exclusivement suisse

LUMIÈRE S.A.  
ZOUG (Suisse)

USINE à GOLDAU



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux.

## Asphaltages en tous genres

pour Travaux publics, Bâtiments, Chemins de fer, Ponts, Chaussées, etc.

Parquet sur asphalte. Carrelage de bois mis en asphalte.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

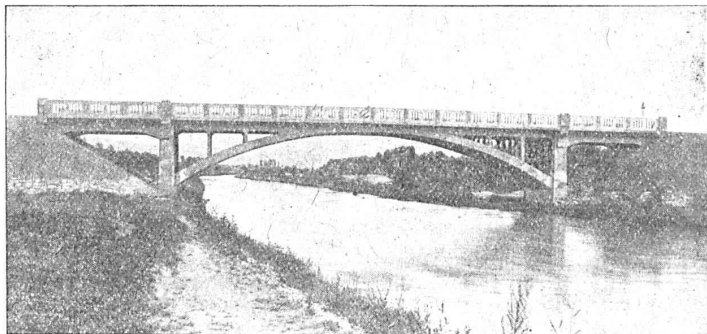
Service soigné.  
Téléphone 38.



**J. J. RUEGG :: ZURICH II**

Seestrasse, 30

Téléphone : Selnau 66.92.



Entreprise des Travaux publics et Bâtiments.

Bureau d'ingénieur pour projets et exécution.

Construction de bâtiments industriels, usines, etc. Fondations hydrauliques, correction des fleuves.

**CÂBLES MÉTALLIQUES**



**E. FATZER**

ROMANSHORN · SUISSE ·

Maison fondée en 1848

**Explosifs modernes**

**PETITPIERRE FILS & C<sup>o</sup>**

NEUCHÂTEL

Téléphone 3.15

La plus ancienne maison fournissant la partie.

**Explosifs, Mèches à mine, Détonateurs, etc.**

LAMPES DE MINES

Agents Généraux Exclusifs pour la Suisse Romande de la S.A., Cheddite & Dynamite, Explosifs de sûreté. Liestal

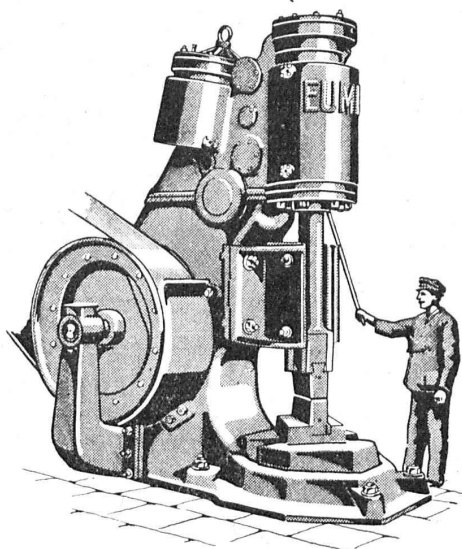
**MINIMAX**

Au cours d'une expérience de vingt ans, toujours perfectionné et spécialisé d'après les besoins, l'extincteur d'incendie portatif « Minimax » garantit une sécurité absolue. Il est toujours prêt à être mis en fonction, de la construction la plus simple et d'une force extinctive extraordinaire. Jusqu'à ce jour plus de 53 500 incendies ont été éteints par le « Minimax ». 1 million 509 000 appareils sont en usage. Demandez nos prospectus B4.

**MINIMAX S<sup>T</sup>E ANONYME**

4 Seehofstr. ZURICH Seehofstr. 4

Marteaux-pilons  
pneumatiques **Eumuco**



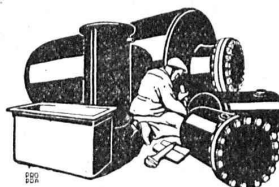
de 30 à 1000 kg. de masse tombante

Devis par l'agent général pour la Suisse :

**H. GRAF-BUCHLER, ZURICH**

Machines-Outils

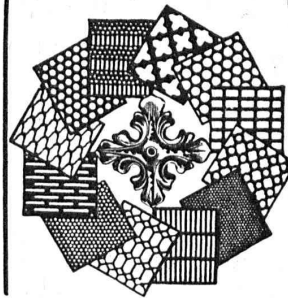
Splügenstrasse, 12



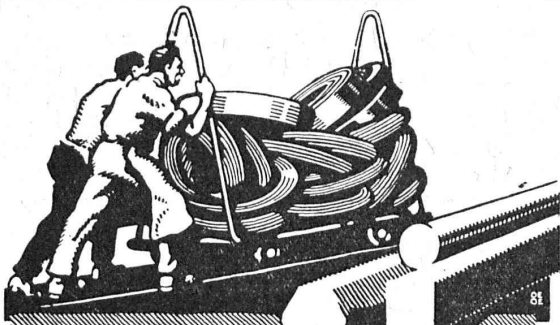
Boiler, réservoirs, récipients d'expansion, conduites ainsi que travaux de ferblanterie en tous genres

**Sch. Bertrams**  
Bâle

**Tôles perforées**



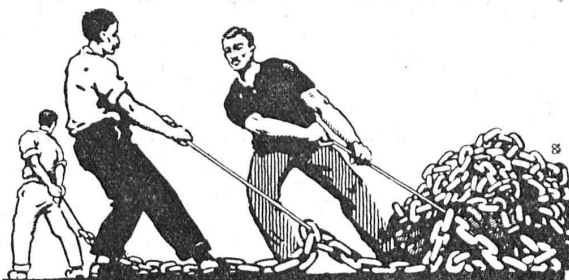
**H. HEER & C<sup>o</sup>**  
OLTEN 7318



## TRÉFILIERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS  
 ÉTRÉS DE PRÉCISION, PÔLES, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
 QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
 ARBRES DE TRANSMISSIONS  
 EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS OU TOURNÉS  
 FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
 JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR  
 FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914



**UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE**  
 Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées  
 par procédé électrique breveté.  
**USINE À MÂCHE.**

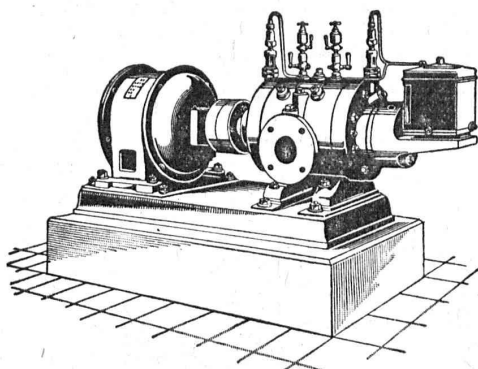
Chaînes en tous genres pour l'Industrie.  
 Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour  
 grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils  
 de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs,  
 Chaînes à lier pour chemins de fer. Chaînes de charge  
 pour fonderies etc. Chaînes antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT REÇUES PAR  
 TRÉFILIERIES RÉUNIES S.A. BIENNE  
 S.A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE  
 H. HESS & C<sup>ie</sup>, PILGERSTEG-RUTI (ZÜRICH)

## Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines, Winterthur

# Compresseurs rotatifs et Pompes à vide «Winterthur»

pour pressions jusqu'à 8 atmosphères et vide jusqu'à 99 %



Couplage direct avec électromoteurs ou commande par cour-  
 roie.

Allure douce, pas de trépidations.

Pas de soupapes ou autres organes de distribution.

Usure des plus minime par suite de notre dispositif breveté  
 d'anneaux équilibrateurs.

Grande sûreté de marche et entretien minime.

Encombrement, poids et fondations des plus réduits,  
 l'appareil pouvant ainsi être installé partout et être rendu faci-  
 lement transportable.

Prix d'achat et frais de montage modérés.

Prospectus et Devis sur demande.

## TRAVAUX DE CHAUDRONNERIE

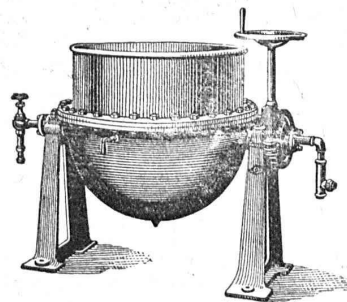
EN TOUS GENRES



Fabrication de  
 RÉSERVOIRS, RÉCIPIENTS, CHAUDRONS et APPAREILS  
 avec armatures

TUYAUTERIE, SERPENTINS et AGITATEURS

ainsi que tous travaux qui s'y rapportent sont exécutés par  
 la Maison :



# M. SCHAEERER S.A., BERNE

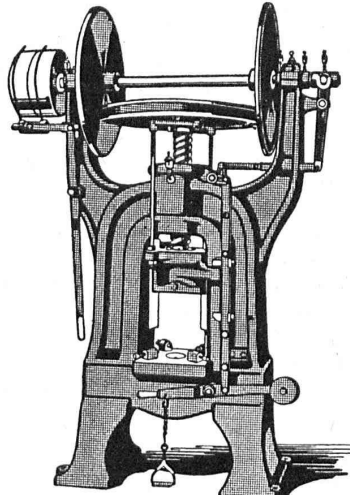
CASIER POSTAL  
 11626

Construction de gros Appareils, Fonderie, Chaudronnerie, Soudure à l'autogène

Devis - Visite d'ingénieur

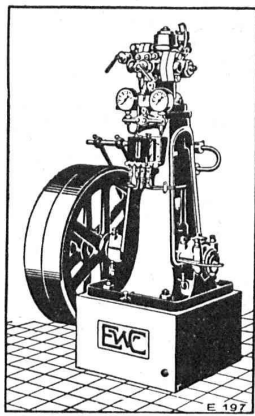
**L. SCHULER**  
 Fondée en 1839      Göppingen (Wurtemberg)      Plus de 1400 ouvrier

La plus ancienne usine allemande ayant comme spécialité la construction de:  
**Presses à excentrique. Balanciers à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.**



Représentant pour la Suisse romande:  
**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**  
 5, rue de Bourg      Téléph. 44-74

**ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup> S.A.**  
 Zurich Suisse A174

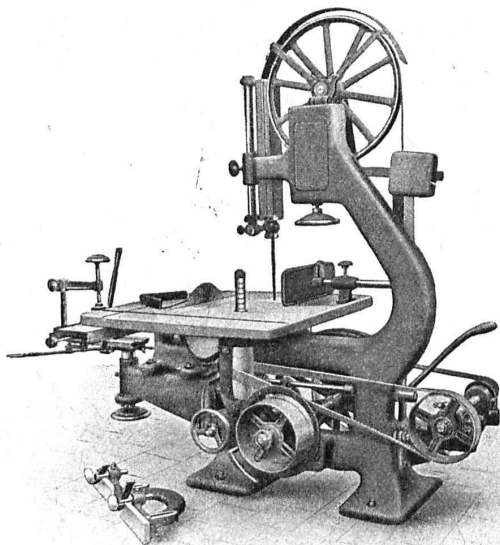


58/19

**Machines à glace et à froid**  
 de toutes dimensions.  
 pour Boucheries et Abattoirs

**Turbines hydrauliques**  
**Chaudières à vapeur**

# RAUSCHENBACH



**Machines à bois p<sup>r</sup> toutes industries**  
 Fabrication suisse.  
**ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S. A.**  
 SCHAFFHOUSE

**PRESSPAN**  
**WEIDMANN**



PRO PRA

Feuilles en toutes épaisseurs, depuis 1/10 m Rouleaux et rubans continus de 1/10 à 1 m Presspan huilés et vernis. Presspan micacés. Pièces découpées, pièces isolantes diverses. Demandez offres et échantillons. **FABRIQUE DE CARTONS PRESSPAN ET DE MATIÈRES ISOLANTES POUR L'ELECTRICITE·CI-DEVANT**

**H·WEIDMANN·S.A.**  
 RAPPERSWIL      SUISE

